

## نُقحت بتاريخ 2018/30/3 هام - يرجى القراءة بعناية

توافق شركة Esri على منحك خدمات وعروض شركة Esri، ما لم يكن منصوصاً على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص موقعة بينك وبين Esri، شريطة قيامك بالموافقة على جميع البنود والشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية كالاتفاق الوحيد والنهائي للأطراف فيما يتعلق بشرائك لعروض وخدمات شركة Esri هذه. يرجى قراءة البنود والشروط بعناية. لا يجوز لك استخدام عروض Esri إلا بعد الموافقة على البنود والشروط المنصوص عليها في الاتفاقية. وفي حالة عدم موافقتك على البنود والشروط المذكورة، فانقر فوق "لا أوافق على الاتفاقية الرئيسية" أدناه، وحينها يجوز لك المطالبة باسترداد الرسوم المدفوعة.

حررت هذه الاتفاقية الرئيسية ("الاتفاقية") بينك ("العميل") وبين Environmental Systems Research Institute, Inc. ("Esri")، وهي مؤسسة مقرها كاليفورنيا، وتقع تحديداً في 380 شارع نيويورك، ريدلاندز، كاليفورنيا، 92373-8100 الولايات المتحدة الأمريكية.

المرفق أ يحتوي على تعريفات للمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة، والمستخدم في جميع أجزاء هذه الاتفاقية. قد يشمل كل قسم من هذه الاتفاقية على تعريفات إضافية تستخدم حصراً في هذا القسم.

### 1.0 المنح العام للحقوق والقيود

#### 1.1 منح الحقوق. نظراً لدفع العميل لجميع الرسوم المطبقة وفقاً لهذه الاتفاقية، فإن شركة Esri

- تقدم الخدمات الموضحة في هذه الاتفاقية؛
- تمنح للعميل حقاً غير حصري وغير قابل للتنازل عنه وترخيص أو اشتراك للوصول إلى عروض Esri الموضحة في المواصفات ووثائق الطلب المعمول بها واستخدامها؛ و
- منح العميل إمكانية نسخ الوثائق وإنشاء أعمال مشتقة منها للاستخدام الداخلي الخاص بالعميل، بالإضافة إلى استخدام العميل المرخص لتسليمات Esri أو عرضها. سيُدرج العميل إشعار حقوق النشر والطبع التالي الذي يقر بحقوق الملكية لجهة Esri والمرخصين التابعين لها في أي عمل مشتق:

و"يتم استخدام أجزاء من هذا المستند التي تضم الملكية الفكرية لـ Esri والمرخصين التابعين لها في هذا الشأن بموجب الترخيص. حقوق النشر © [بُدخل العميل التاريخ (التواريخ) الفعلي لحقوق النشر من المواد المصدر]. Esri والمرخصون التابعون لها. جميع الحقوق محفوظة".

منح الحقوق في هذا القسم (أ) يستمر لمدة الاشتراك أو المدة المعمول بها أو بشكل مستمر في حالة عدم وجود مدة معمول بها أو محددة في وثائق الطلب و(ب) يخضع لحقوق وقيود إضافية في هذه الاتفاقية بما في ذلك المرفق ب.

**1.2 استخدام المستشار أو المتعاقد.** يجوز للعميل أن يصرح للمستشارين أو المتعاقدين بـ (أ) استضافة عروض Esri لصالح العميل و(ب) استخدام عروض Esri بشكل حصري لصالح العميل. يتحمل العميل وحده المسؤولية عن امتثال المستشارين والمتعاقدين للاتفاقية، كما يضمن توقف كل استشاري أو متعاقد عن استخدام عروض Esri فور انتهاء عمل العميل. ويحظر على المستشارين أو المتعاقدين الوصول إلى عروض Esri أو استخدامها بطريقة غير حصرية لصالح العميل.

**1.3 الاحتفاظ بالحقوق.** إن جميع عروض Esri عبارة عن أعمال محمية بموجب حقوق النشر لصالح Esri والمرخصين التابعين لها؛ ويتم الاحتفاظ بجميع الحقوق غير الممنوحة بشكل محدد في هذه الاتفاقية.

**1.4 تراخيص المراجعة والتقييم وتراخيص بيتا.** تعد المنتجات التي يتم الحصول عليها بموجب ترخيص المراجعة أو التقييم أو اشتراك أو برنامج بيتا مصممة خصيصاً لأغراض التقييم والاختبار فحسب وليست للاستخدام التجاري. ويعتبر أي استخدام من هذا القبيل على مسؤولية العميل الشخصية ولا تعتبر المنتجات مؤهلة للصيانة. إذا لم يتم العميل بالتحويل إلى ترخيص أو اشتراك تم شراؤه قبل تاريخ انتهاء مدة التقييم، فقد يفقد العميل أي محتويات وتخصيصات للعميل كانت قد تم إجراؤها خلال مدة التقييم. وإذا كان العميل لا يرغب في شراء ترخيص أو اشتراك، فيجب عليه تصدير مثل محتوى العميل هذا قبل نهاية فترة التقييم الخاصة به.

**1.5 البرامج التعليمية.** يوافق العميل على استخدام عروض Esri المقدمة في إطار برنامج تعليمي، لأغراض تعليمية فقط، أثناء مدة الاستخدام التعليمي. لا يجوز للعميل استخدام المنتجات لأي استخدامات إدارية ما لم يكن قد حصل على ترخيص استخدام إداري. "الاستخدام الإداري" يُشير إلى أنشطة إدارية لا تتعلق بشكل مباشر بالتعليم أو التربية، مثل مسح الممتلكات، وإدارة المرافق، والتحليل الديموغرافي، والتسيير، والسلامة في الحرم الجامعي وتحليل إمكانيات الوصول. لا يجوز للعميل استخدام المنتجات لأغراض مدرة للدخل أو الربح.

**1.6 برامج المنح.** يجوز للعميل استخدام عروض Esri المقدمة ضمن برنامج منح لأغراض غير تجارية فقط. باستثناء استرداد تكاليف استخدام عروض Esri وتشغيلها، لا يجوز للعميل استخدام عروض Esri لأغراض مدرة للدخل أو الربح.

**1.7 برامج الاستخدام المحدودة الأخرى لـ Esri.** إذا حصل العميل على عروض Esri بموجب أي برنامج استخدام محدود غير تلك البرامج المذكورة أعلاه، فقد يخضع استخدام العميل لعروض Esri للشروط المنصوص عليها في صفحة البدء أو في نموذج التسجيل المعمول بهما، أو كما هو محدد على موقع Esri بالإضافة إلى الشروط غير المتعارضة في هذه الاتفاقية.

## 2.0 البرامج

**2.1 أنواع التراخيص.** ترخص Esri البرامج وفقاً لأنواع التراخيص التالية؛ تحديد الوثائق ووثائق الطلب التي يطبقها نوع (أنواع) التراخيص على البرنامج المطلوب:

- أ. **ترخيص الاستخدام المتزامن.** يجوز للعميل تثبيت البرامج واستخدامها على جهاز (أجهزة) كمبيوتر متصلة عبر شبكة، ولكن لا يجوز أن يتجاوز عدد المستخدمين المتزامنين عدد التراخيص التي تم الحصول عليها. يتضمن "ترخيص الاستخدام المتزامن" حق تشغيل حالات تجاوز الفشل السليبي من برامج إدارة "ترخيص الاستخدام المتزامن" في بيئة نظام تشغيل مستقلة لدعم تجاوز الفشل المؤقت.
- ب. **ترخيص النشر.** يجوز للعميل دمج مكونات ArcGIS Runtime في تطبيقات القيمة المضافة وتوزيع تطبيقات القيمة المضافة على المستخدمين النهائيين التابعين للعميل.
- ج. **ترخيص خادم النشر.** يجوز للعميل استخدام البرامج بموجب ترخيص خادم لجميع الاستخدامات المسموح بها في الاتفاقية على النحو المبين في الوثائق.
- د. **ترخيص خادم التطوير.** يجوز للعميل استخدام البرامج بموجب ترخيص خادم لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة واختبارها على النحو المبين بالوثائق.
- هـ. **الاستخدام التطويري.** يجوز للعميل تثبيت البرامج واستخدامها لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة واختبارها على النحو المبين بالوثائق.
- و. **الترخيص ثانوي الاستخدام.** يجوز للعميل تثبيت البرامج على كمبيوتر سطح مكتب واستخدامها في الوقت نفسه باستخدام مساعد رقمي شخصي (PDA) أو كمبيوتر محمول باليد، وذلك طالما أن مستخدماً واحداً هو الذي يستخدم البرامج في وقت واحد.
- ز. **ترخيص تجاوز الفشل.** يجوز للعميل تثبيت البرامج على أنظمة كثيرة لإجراء عمليات تجاوز الفشل، ولكن لا يمكن تشغيل البرامج المثبتة بشكل متكرر إلا أثناء فترات عدم تشغيل الموقع الرئيسي. تظل عمليات تثبيت البرامج المتكررة غير نشطة، إلا في حالة صيانة النظام وتحديث قواعد البيانات، بينما يكون الموقع الرئيسي (أو أي موقع آخر متكرر) قيد التشغيل.
- ح. **ترخيص إعادة التوزيع.** يجوز للعميل إعادة إنتاج البرامج وتوزيعها شريطة توفر ما يلي

1. إعادة إنتاج البرامج وتوزيعها بالكامل من قبل العميل؛
  2. وجود اتفاقية ترخيص تحمي البرامج إلى الحد نفسه الذي توفره هذه الاتفاقية المرفقة بكل نسخة من البرنامج، مع موافقة المستلم على شروط وأحكام اتفاقية الترخيص؛
  3. إعادة إنتاج جميع إشارات/إشعارات حقوق النشر والعلامات التجارية من قبل العميل؛ و
  4. عدم فرض العميل لأي رسوم أخرى على استخدام البرامج.
- ط. **ترخيص الخادم.** يجوز للعميل تثبيت البرامج واستخدامها على كمبيوتر خادم. قد تخضع تراخيص الخادم لعدد محدود من مراكز معالجة الخادم أو النشر الموزع على عدة خوادم كما هو موضح في مستندات الطلب أو الوثائق. إذا كان وصف البرنامج يتضمن استخدام تجاوز الفشل، فإن كل ترخيص خادم سيتضمن ترخيص تجاوز الفشل.
- ي. **ترخيص الاستخدام الفردي.** يجوز للعميل أن يسمح للمستخدم النهائي المعتمد بشكل فردي بتثبيت البرنامج واستخدامه على جهاز كمبيوتر واحد. يجوز للعميل السماح لمستخدم نهائي معتمد بشكل فردي بتثبيت نسخة ثانية للاستخدام الحصري من قبل هذا المستخدم النهائي على كمبيوتر آخر طالما أنه يتم استخدام نسخة واحدة (1) فقط من البرنامج في المرة الواحدة. ولا يجوز لمستخدم نهائي آخر استخدام البرنامج بموجب الترخيص ذاته في الوقت نفسه لأي غرض آخر.
- ك. **ترخيص الخادم المرحلي.** يجوز للعميل استخدام البرنامج بموجب ترخيص خادم لإنشاء تطبيقات القيمة المضافة وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط واختبارها؛ وإجراء اختبار قبول المستخدم، واختبار الأداء، واختبار تحميل برامج الأطراف الخارجية؛ وإعداد مراحل تحديثات بيانات تجارية جديدة؛ وإجراء الأنشطة التدريبية على النحو المبين في الوثائق. يجوز للعميل استخدام تطبيقات القيمة المضافة وذاكرات التخزين المؤقت للخرائط من خلال خوادم التطوير والنشر.

## 2.2 الاستخدامات المسموح بها

أ. يجوز للعميل

1. تثبيت البرامج أو الوصول إليها وإلى البيانات أو تخزينها على جهاز (أجهزة) التخزين الإلكترونية؛
2. عمل نسخ أرشيفية ونسخ احتياطية روتينية بغرض حفظها على جهاز الكمبيوتر.
3. تثبيت إصدار أحدث من البرامج واستخدامه بالتزامن مع الإصدار الذي يتعين استبداله أثناء فترة انتقالية مناسبة لا تتعدى ستة (6) أشهر، شريطة ألا يتجاوز نشر أحد الإصدارين المخصص للعميل؛ بعد ذلك لا يجوز للعميل استخدام المزيد من البرامج في المجمع بقدر أكبر من القدر الكلي المرخص للعميل. لا ينطبق هذا على البرامج المرخصة للاستخدام التطويري.
4. نقل البرامج المضمنة في التكوين المرخص إلى جهاز كمبيوتر بديل؛
5. التوزيع على برامج الجهات الخارجية وأي من رموز المصادقة المرتبطة اللازمة لاستخدام ترخيص النشر.
6. استخدام برامج الخادم لأغراض استخدام ASP التجارية فقط شريطة أن يكون العميل قد حصل على ترخيص استخدام ASP التجاري، أو يكون منظمة حكومية أو منظمة غير ربحية تدير موقعاً على شبكة الإنترنت أو تعرض خدمة عبر الإنترنت على أساس استرداد التكاليف، وليس من أجل الربح.

ب. يجوز للعميل تخصيص البرامج، وذلك باستخدام أي لغة ماكرو أو لغة برمجة نصية، أو واجهة برمجة تطبيقات (API)، أو مصدر أو مكتبات برمجة الكائن ولكن إلى حد التخصص المنصوص عليه فقط في الوثائق.

ج. يجوز للعميل استخدام جميع الخطوط المزودة مع البرنامج لأي استخدام معتمد للبرنامج. ويجوز للعميل أيضًا استخدام خطوط Esri بشكل منفصل لطباعة أي من المخرجات التي يتم إنشاؤها بواسطة البرنامج. وأي قيود على استخدام خطوط أي جهة خارجية، والمتوفرة مع البرنامج، موضحة بالتفصيل في ملف الخطوط ذاته.

د. تنشر Esri شروط استخدام البرامج الخاصة بالمنتج في <http://www.esri.com/legal/scope-of-use>.

### ONLINE SERVICES 3.0

#### 3.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "المستخدمون المجهولون" يشير إلى كل الذين يمتلكون وصولاً عامًا (أي دون الحاجة إلى توفير بيانات اعتماد أحد المستخدمين المحددين بالاسم) إلى أي جزء من محتوى العميل أو تطبيقات القيمة المضافة. يجوز للعميل تمكين المستخدمين المجهولين من الوصول إلى محتوى العميل أو تطبيقات القيمة المضافة عن طريق نشرها من خلال استخدام أدوات المشاركة، المتضمنة في استخدام العميل المعتمد لـ ONLINE SERVICES.
- "بيان (بيانات) اعتماد تسجيل الدخول للتطبيق" تعني عملية تسجيل دخول التطبيق وكلمة المرور المقترنة بها واللذين قام النظام بإنشائهما، والتي يتم تقديمها عند تسجيل تطبيق القيمة المضافة لدى ArcGIS Online، والتي عندما يتم تضمينها في تطبيق القيمة المضافة يسمح ذلك لتطبيق القيمة المضافة من الوصول إلى Online Services واستخدامها.
- "رصيد (أرصدة) الخدمة" يُقصد به وحدة تبادل يتم تخصيصها من خلال اشتراك في Online Services بمقابل مادي يتم تحديده في "وثيقة الطلب".
- "أدوات المشاركة" يشير إلى إمكانات النشر المضمنة مع Online Services وموقع ويب ArcGIS، والتي تسمح للعميل بجعل المحتوى به وتطبيقات القيمة المضافة متاحة لأطراف خارجية أو "مستخدمين مجهولين".

#### 3.2 الاشتراكات في الخدمات عبر الإنترنت. تنشر Esri شروط الاستخدام الخاصة بالاشتراك في الخدمات عبر الإنترنت في

<http://www.esri.com/legal/scope-of-use>. يخضع استخدام الخدمات عبر الإنترنت أيضًا لشروط Cloud Services الموجودة في المرفق ب.

#### 3.3 الوصول إلى تطبيقات القيمة المضافة

- أ. ويملك "المستخدمون المحددون بالاسم" بيانات اعتماد تسجيل دخول فريدة وفريدة. يمتلك "المستخدمون المحددون بالاسم" حق وصول خاص إلى ميزات Online Services التي لا يمكن "للمستخدمين المجهولين" الوصول إليها علنًا.
- ب. يجوز للعميل استخدام اشتراك Online Services الخاص به لإنشاء تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة للاستخدام الداخلي للمستخدمين المحددين بالاسم وفقًا للوثائق.
- ج. يجوز للعميل نقل تطبيقات القيمة المضافة إلى أي جهة خارجية لاستخدامها فيما يتصل باشتراك Online Services الخاصة الجهة الخارجية نفسها.
- د. لا يجوز للعميل إضافة أطراف خارجية على أنهم مستخدمين محددين بالاسم إلى اشتراك العميل في Online Services. ولا ينطبق هذا التقييد على الأطراف الخارجية المدرجة ضمن تعريف المستخدمين المحددين بالاسم.
- هـ. لا يجوز للعميل منح جهة خارجية حق الوصول إلى ArcGIS Online Services الممكن من خلال اشتراك ArcGIS Online الخاص به وليس من خلال تطبيقات القيمة المضافة الخاصة به. ولا ينطبق هذا التقييد على الأطراف الخارجية المدرجة ضمن تعريف المستخدمين المحددين بالاسم.
- و. يجوز للعميل تمكين المستخدمين المجهولين للوصول إلى تطبيقات القيمة المضافة الخاصة بالعميل بموجب اشتراك العميل نفسه، وفقًا للشروط التالية:

1. قد يتحمل العميل رسومًا مقابل هذا الوصول ضمن أنواع الاشتراك التي تسمح بالاستخدام لأغراض تجارة التجزئة.
2. يجوز للعميل تضمين بيانات اعتماد تسجيل الدخول لتطبيق في تطبيقات القيمة المضافة لتمكين الاستخدام العام من قِبل مستخدمين مجهولين ولكن لا يجوز تضمين بيانات مستخدم محدد بالاسم.
3. يتحمل العميل المسؤولية عن جميع أرصدة الخدمة المستهلكة في استخدام المستخدمين المجهولين لتطبيقات القيمة المضافة الخاصة به.
4. يعد العميل هو المسؤول الوحيد عن توفير الدعم الفني لتطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة الخاص به.
5. لا يجوز للعميل تمكين المستخدمين المجهولين من الوصول إلى تطبيقات القيمة المضافة المخصصة للاستخدام الداخلي للعميل فقط؛ وتتطلب تطبيقات القيمة المضافة المستخدمة داخليًا أن يقوم كل مستخدم باستخدام بيانات اعتماد تسجيل دخول المستخدم المحددة بالاسم.

#### 3.4 مسؤوليات العميل

- أ. يعد العميل هو المسؤول الوحيد عن تطوير محتوى العميل وتشغيله، بالإضافة إلى تطبيقات القيمة المضافة، ولا يمثل المستخدمين المحددين بالاسم التابعين له لهذه الاتفاقية. العميل والمستخدمون المحددون بالاسم أو المستخدمون المجهولون (إذا كان ذلك مطبقًا) التابعون للعميل هم الأشخاص الوحيدون المصرح لهم بالوصول إلى Online Services من خلال اشتراك العميل. يتم استخدام بيانات اعتماد تسجيل دخول المستخدمين المحددين بالاسم من قِبل المستخدمين المحددين بالاسم الذين تم تعيينهم فقط، ولا يجوز مشاركتها مع أفراد آخرين. يجوز للعميل إعادة تعيين ترخيص محدد بالاسم إذا كان المستخدم المحدد بالاسم السابق لم يعد يطلب الوصول إلى Online Services.
- ب. يجب على العميل تضمين إقرار إسناد بأن التطبيق الخاص به يستخدم Esri Online Services، وذلك في حال عدم عرض المساهمة تلقائيًا من خلال استخدام Online Services. تم تقديم الإرشادات في الوثيقة.
- ج. سيتأكد العميل من ملائمة المحتوى الخاص به للاستخدام مع Online Services، وكذلك عن الاحتفاظ بعمليات النسخ الاحتياطي التي تتم بدون اتصال بالإنترنت باستخدام إمكانات التصدير والتنزيل الخاصة بـ Online Services.

3.5 إدخال تعديلات على Online Services. يجوز لـ ESRI أن تغير Online Services وواجهات برمجة التطبيقات API المرتبطة بها في أي وقت، بناءً على إشعار بتغيير المواد قبل 30 يومًا وإشعار بإبدال قبل 90 يومًا. إذا تسبب أي تعديل أو وقف أو إبدال لـ Online Service في حدوث أثر جوهري

ضار لعمليات العميل، فيجوز لـ Esri، وفقاً لتقديرها وحدها، إصلاحه أو تصحيحه أو توفير حل بديل لـ Online Services. وإذا كان الحل القابل للتطبيق غير منطقي من الناحية التجارية، يجوز للعميل إلغاء اشتراكه في Online Services، وستقوم Esri برد الرسوم الموزعة نسبياً.

**3.6 تغييرات رسوم الاشتراك.** يجوز لـ Esri تغيير رسوم الاشتراكات بمدة تزيد عن شهر واحد (1) عن طريق إخطار العميل قبل انتهاء مدة الاشتراك الحالية بستين (60) يوماً على الأقل. يجوز لـ Esri تغيير رسوم الاشتراك الشهري بناء على إخطار قبل ثلاثين (30) يوماً. يجوز للموزع تقديم إشعار بتغييرات الأسعار خارج الولايات المتحدة.

**3.7 مشاركة محتوى العميل.** إذا اختار العميل مشاركة المحتوى الخاص به باستخدام "أدوات المشاركة"، ثم أقر العميل أنه قد مكن أطرافاً خارجية من استخدام المحتوى الخاص به وتخزينه ونسخه وتخزينه مؤقتاً وإعادة إنتاجه وتوزيعه وإعادة نقله وإعادة نقله من خلال Online Services. ولا تتحمل Esri مسؤولية أي فقدان لمحتوى العميل أو أي حذف له أو تعديل فيه أو كشف عنه والذي ينتج عن استخدام أو إساءة استخدام أدوات المشاركة أو Online Services أو محتوى العميل أو ArcGIS Website أو الوثائق أو المواد ذات الصلة. ويعد استخدام العميل لأدوات المشاركة على مسؤوليته الشخصية.

**3.8 حدود استخدام Online Services، أرصدة الخدمة.** يشتمل كل اشتراك Online Services على أرصدة الخدمة على النحو المنصوص عليه في وثيقة الطلب المعمول بها. ويمنح كل "رصيد خدمة" العميل الحق في استخدام قدر معين من Online Services، ويختلف هذا القدر تبعاً لـ Online Services التي يستخدمها العميل. ومع استخدام العميل لـ Online Services، يتم خصم أرصدة الخدمات من اشتراك العميل تلقائياً حتى الوصول إلى الحد الأقصى لعدد "أرصدة الخدمات" المتاحة. يمكن للعميل شراء "أرصدة خدمات" إضافية عند الحاجة. وتقوم Esri بإخطار مسؤول حساب اشتراك العميل عندما يصل استهلاك رصيد الخدمة الخاصة بالعميل ما يقارب 75% من أرصدة الخدمة المخصصة له من خلال اشتراكه. تحتفظ Esri بالحق في تعليق وصول العميل إلى Online Services الذي يستهلك أرصدة الخدمة عندما يكون العميل قد استهلك كل أرصدة الخدمة الخاصة به. تقوم Esri على الفور باستعادة وصول العميل إلى Online Services الخاصة به فور شراء العميل "أرصدة خدمة" إضافية.

## 4.0 البيانات

### 4.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "بيانات قائمة الأعمال" يُقصد بها أي قاعدة بيانات تتضمن قائمة بالأعمال وربما تشمل سمات الأعمال الأخرى المرتبطة.
- "حزمة (حزم) محتوى Esri" يُقصد بها الملف الرقمي الذي يحتوي على محتوى خريطة أساس ArcGIS Online (مثل، تجانبات الخريطة النقطية، والصور، والبيانات الاتجاهية) المستمدة من خدمات خريطة أساس ArcGIS Online.
- "بيانات الشارع" تشير إلى البيانات التي تتضمن أو تصور معلومات حول الطرق والشوارع والميزات ذات الصلة.

### 4.2 الاستخدامات المسموح بها

- يجوز للعميل، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، فقط استخدام البيانات الموفرة مع المنتجات التي وفرت Esri البيانات من أجلها.
- يجوز للعميل تضمين صوراً من البيانات في نسخ ورقية أو ثابتة أو تنسيق إلكتروني (مثل PDF و GIF و JPEG) في حزم العرض التقديمي أو الدراسات التسويقية أو التقارير الأخرى أو المستندات التي تحتوي على صور الخرائط أو ملخصات البيانات المستمدة من منتجات Esri لأطراف خارجية تخضع لقيود موضحة في هذه الاتفاقية، شريطة أن يضيف العميل بيان إسناد إلى صور البيانات التي تُقر بأن Esri أو المرخص (المرخصين) المعتمدين هم مصدر هذا الجزء (الأجزاء) من البيانات المستخدمة لصور البيانات.
- يجوز للعميل الحصول على خرائط أساس ArcGIS Online بدون اتصال من خلال "حزم محتوى Esri"، ثم إرسالها (نقلها) إلى أي جهاز للاستخدام مع تطبيقات ArcGIS Runtime و ArcGIS Desktop المرخصة. لا يجوز للعميل تخزين مثل هذه البيانات مؤقتاً أو تنزيلها.
- لا تكتسب Esri أي حقوق في محتوى العميل بموجب هذه الاتفاقية.

### 4.3 قيود الاستخدام

- لا يجوز للعميل التصرف بشكل مباشر أو منح عملائه إذنًا لتسويق البيانات بشكل مشترك، أو استخدام البيانات في أي خدمة أو منتج غير مصرح به، أو تقديم بيانات عن طريق طرف خارجي أو نيابة عنه.
- لا يجوز للعميل استخدام البيانات، أو السماح لأطراف خارجية باستخدامها لأغراض التجميع، أو التعزيز، أو التحقق، أو الإكمال، أو الإضافة، أو الحذف من مجموعة المعلومات التي يتم بيعها أو تأجيرها أو نشرها أو توفيرها، أو تقديمها بأي طريقة إلى طرف خارجي.
- بيانات قائمة الأعمال. لا يجوز للعميل استخدام بيانات قائمة الأعمال لأي أغراض تسويقية مباشرة، أو منشورات إعادة البيع، أو للتوزيع إلى أي طرف خارجي كجزء من أي قائمة بريدية، أو دليل، أو إعلانات مبنوية، أو تجميع المعلومات بطريقة أخرى، وذلك ما لم يحصل على إذن كتابي.
- بيانات الشارع. يجوز للعميل استخدام بيانات الشارع لأغراض رسم الخرائط، والترميز الجغرافي، والتوجيه وتحليل شبكة النقل. لا يجوز للعميل، ما لم يكن قد حصل على إذن كتابي، استخدام "بيانات الشارع" فيما يلي

- التوجيه الملاحي في الوقت الحقيقي، والذي يتضمن تنبيه المستخدم بالتحركات القادمة، مثل تحذير من منعطف قادم أو البحث عن طريق بديل إذا لم يتم الانتباه لأحد المنعطفات؛
- التوجيه المترامن لعدة مركبات؛ أو
- تحسين التوجيه المترامن.

- هـ. بيانات *Business Analyst*. يجوز للعميل تخزين البيانات المزودة مع تطبيق ArcGIS Business Analyst Mobile App على جهاز جوال لاستخدامها بالتزامن مع استخدامه لـ ArcGIS Business Analyst Server. لا يجوز للعميل تخزين مثل هذه البيانات مؤقتاً أو تنزيلها.
- و. تراخيص قاعدة بيانات جزئية. في حالة قيام العميل بطلب مجموعة فرعية من مجموعة البيانات (مثل الدولة أو المنطقة أو الولاية أو المنطقة المحلية لقاعدة بيانات عالمية)، يجوز للعميل استخدام المجموعة الفرعية المرخصة فقط، وليس أي جزء آخر من مجموعة البيانات الكاملة.
- ز. بيانات MapStudio لشركة Esri. يجوز للعميل إنشاء خرائط وعرضها للعمامة وتوزيعها في نسخ ورقية أو تنسيقات إلكترونية ثابتة من أجل أغراض نشر التقارير الإخبارية فقط.
- ح. بيانات *Michael Bauer Research International Boundaries (MBR بيانات)*. حق العميل في استخدام البيانات التي تم تنزيلها إلى أماكن عمل العميل (على سبيل المثال بيانات MBR المخزنة في ArcGIS Enterprise، و ArcGIS Desktop) ينتهي بعد عامين من التنزيل.

**4.4 الشروط والأحكام الإضافية للبيانات.** يطلب بعض مرخصو البيانات من Esri إضافة بعض متطلبات الإسناد وشروط الاستخدام الإضافية إلى العميل. هذه الشروط تكمل وتعديل شروط هذه الاتفاقية وتتوفر على [www.esri.com/legal/third-party-data](http://www.esri.com/legal/third-party-data).

## 5.0 الصيانة

**عملاء الولايات المتحدة:** توفر Esri الصيانة للبرامج و Online Services وفقاً لبرنامج الصيانة والدعم الخاص بها وهذه الاتفاقية إذا كان العميل في الولايات المتحدة.

**العملاء خارج الولايات المتحدة:** يمكن أن يحصل العملاء على الصيانة من موزع Esri وفقاً لشروط سياسة الدعم القياسية الخاصة بالموزع.

## المرفق أ مسرد المصطلحات

ينطبق مسرد المصطلحات التالي على جميع عروض وخدمات Esri التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض عروض أو خدمات Esri المحددة في نطاق هذه الاتفاقية. الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على عروض أو خدمات Esri المقدمة بموجب هذه الاتفاقية.

"فرع" يشير إلى أي كيان (أ) يتحكم، أو (ب) يتم التحكم به، أو (ج) يخضع لمتحكم مشترك مع طرف سواً كان ذلك بطريقة مباشرة أو غير مباشرة؛ حيث أن "التحكم" يشير إلى امتلاك أكثر من 50٪ من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان الخاضع للتحكم.

"API" يشير إلى واجهة برمجة التطبيقات.

"ArcGIS Website" يشير إلى [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com) وأية مواقع ويب ذات صلة أو تابعة.

"Cloud Services المدارة من قِبل Esri" أو "EMCS" يشير إلى البنية الأساسية السحابية الخاصة بالعميل والبرامج والبيانات ومنصة الشبكة التي تستضيفها Esri وتديرها وتجعلها متوفرة للعميل أو المستخدمين النهائيين التابعين للعميل عن طريق الإنترنت.

"Cloud Services" يشير إلى Online Services وEMCS.

"GIS" يشير إلى نظام المعلومات الجغرافي.

"استخدام ASP التجاري" يشير إلى استخدام مزود خدمة التطبيقات التجارية، ويُقصد به تحقيق عائد عن طريق إتاحة الوصول إلى البرامج أو Online Services من خلال تطبيق القيمة المضافة، على سبيل المثال عن طريق فرض رسوم على اشتراك أو خدمة أو فرض أي شكل من أشكال رسوم المعاملات أو عن طريق تحقيق عائدات أكثر من عائدات الإعلانات العرضية.

"الاستخدام الشخصي" يشير إلى الاستخدام الشخصي غير التجاري من قِبل عميل واحد. يستثنى الاستخدام الشخصي الاستخدام لصالح أي طرف خارجي، بما في ذلك الكيانات التجارية أو التعليمية أو الحكومية أو غير الهادفة للربح.

"البرامج" يُقصد به أي برامج تجارية جاهزة للشراء، باستثناء البيانات، التي يتم الوصول إليها أو تنزيلها من أي موقع ويب معتمد من قِبل Esri، أو الذي تقدمه Esri على أي وسائط في أي شكل بما في ذلك النسخ الاحتياطية أو التحديثات أو حزم الخدمة أو تصحيحات البرنامج أو الإصلاحات الفورية أو النسخ المدمجة المصرح بها.

"البيانات" يُقصد به أي مجموعة (مجموعات) بيانات رقمية متاحة تجارياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، البيانات الخطية الجغرافية، أو تقارير البيانات النقطية، أو السمات الجدولية ذات الصلة، التي تضمها Esri إلى عروض Esri أو تقدمها بصورة مستقلة.

"التحكم" يشير إلى امتلاك أكثر من 50% من الأسهم التي تحمل حق التصويت أو غيرها من حصص التصويت في الكيان الخاضع للتحكم.

"التدريب" يشير إلى التدريب القياسي للمنتج والذي توفره Esri بموجب هذه الاتفاقية.

"الترخيص الدائم" يُقصد به ترخيص لاستخدام إصدار من عرض Esri الذي تم دفع رسوم الترخيص المطبقة له، إلى أجل غير مسمى، ما لم يتم إنهاؤه من قِبل Esri أو العميل على النحو المأذون به بموجب هذه الاتفاقية.

"التسليمات" يشير إلى أي شيء تسلمه Esri إلى العميل نتيجة لأداء خدمات مهنية أخرى بخلاف المنتجات أو التدريب أو الصيانة.

"الخدمات المهنية" تشير إلى أي خدمات استشارية أو تطويرية توفرها Esri إلى العميل.

"الخدمات عبر الإنترنت" يشير إلى أي من الأنظمة المكانية الجغرافية التي توفرها Esri والتي تستند في عملها إلى الإنترنت، والمتاحة تجارياً، وتشمل التطبيقات وواجهات برمجة التطبيقات (API) ذات الصلة، والتي تُستخدم في تخزين الخرائط والبيانات والمعلومات الأخرى وإدارتها ونشرها واستخدامها. لا تشمل Online Services البيانات والمحتوى.

"الخدمة (الخدمات)" تشير إلى الصيانة. إذا كانت Esri تقدم خدمات EMCS أو الخدمات التدريبية أو المهنية مباشرة إلى العميل، فإن الخدمات تتضمن أيضاً خدمات EMCS والخدمات التدريبية والمهنية.

"الصيانة" يشير إلى برنامج الاشتراك الذي توفره Esri ويحول العميل إلى تحديثات المنتج وغيرها من الفوائد مثل الوصول إلى الدعم الفني ومصادر التعلم الذاتي عبر الويب.

"المحتوى" يشير إلى البيانات والصور غير الملتقطة بالكاميرا والصور الفوتوغرافية والرسوم المتحركة والفيديو والصوت والنصوص والخرائط وقواعد البيانات ونماذج البيانات وجدول البيانات وواجهات المستخدم ومكونات الرسومات والرموز والبرامج والموارد الأخرى.

"المستخدم (المستخدمون المحددون بالاسم) المحدد بالاسم" يشير إلى الموظف العامل لدى العميل أو وكيله أو مستشاره أو المتعاقد لديه والذي قام العميل بتخصيص بيانات تعريف (هوية) تسجيل دخول المستخدم بالاسم بطريقة فريدة وأمنة له، والتي تمكنه من الوصول إلى أحد المنتجات التي تتطلب مثل هذه الهوية للوصول إلى الإمكانيات التي تتم إدارتها عن طريق الهوية ضمن أحد المنتجات لمصلحة العميل الحصرية. للاستخدام التعليمي، ربما يشير مصطلح "المستخدمون المحددون بالاسم" إلى الطلاب المسجلين.

"المنتج (المنتجات)" يشير إلى البرامج والبيانات و Online Services.

"الموصفة (المواصفات)" تشير إلى (أ) وثائق البرنامج و Online Services، (ب) نطاق العمل المنصوص عليه في أي أمر للمهام، أو (ج) أوصاف دورة Esri المنشورة للتدريب.

"النموذج (النماذج)" يُقصد به نموذج التعليمات البرمجية أو نماذج التطبيقات أو الوظائف الإضافية أو نماذج ملحقات المنتجات.

"الوثائق" يُقصد به جميع الوثائق المرجعية الخاصة بالمستخدم، والتي تقوم Esri بتقديمها مع تسليم أو عرض Esri.

"أمر (أوامر) المهام" يشير إلى وثيقة الطلب للخدمات.

"بيان (بيانات) اعتماد المستخدم المحدد بالاسم" يشير إلى تسجيل دخول شخص واحد وكلمة المرور المرتبطة به، والتي تمكن هذا الشخص من الوصول إلى المنتجات واستخدامها.

"بيتا" يُقصد به أي إصدار ألفا أو بيتا أو إصدار آخر لمنتج تجريبي.

"ترخيص المستخدم المحدد بالاسم" يعني الحق لمستخدم فردي محدد بالاسم في استخدام عرض خاص Esri.

"ترخيص محدد المدة" يُقصد به الترخيص الذي يتم منحه من أجل استخدام عرض Esri لفترة زمنية محددة ("مدة محددة").

"تطبيق (تطبيقات) القيمة المضافة" يُقصد به تطبيق تم تطويره بواسطة عميل بغرض الاستخدام فيما يتصل بالاستخدام المسموح به لأي برامج أو بيانات أو Online Services.

"تعليمية برمجية ضارة" يشير إلى فيروسات البرامج؛ أو الفيروسات المتنقلة؛ أو القنابل الموقوتة؛ أو أحصنة طروادة؛ أو أي رموز حاسوبية أخرى، أو الملفات، أو قطع الخدمة، أو البرامج المصممة لمقاطعة أي برامج حاسوبية أخرى أو أجهزة أو معدات اتصالات أو تدميرها.

"رمز (رموز) المصادقة" يُقصد به أي مفتاح، أو رقم مصادقة، أو رمز تمكين، أو بيانات اعتماد تسجيل دخول، أو رمز تفعيل، أو رمز مميز، أو اسم مستخدم وكلمة مرور، أو غير ذلك من الآليات اللازمة لاستخدام عروض Esri.

"عرض (عروض) Esri" يشير إلى أي منتج أو وثائق. إذا كانت Esri تقدم الخدمات التدريبية أو المهنية مباشرة إلى العميل، فإن عروض Esri تتضمن أيضًا التسليمات المقدمة على أساس سعر ثابت ومواد التدريب. لا تشمل عروض Esri الخدمات ومحتوى الطرف الخارجي.

"محتوى الطرف الخارجي" يشير إلى أي محتوى قد يحصل عليه العميل من موقع طرف خارجي أو قد يساهم به أي أشخاص آخرين بخلاف موظفي Esri أو مورديها أو المتعاقدين بشكل مباشر إلى موقع ويب Esri.

"محتوى العميل" يشير إلى أن أي محتوى قام العميل بتوفيره أو استخدامه أو تطويره فيما يتعلق باستخدام العميل لعروض أو خدمات Esri، بما يضمن تطبيقات القيمة المضافة. لا يشمل محتوى العميل أي تعليقات أو اقتراحات أو طلبات تحسين يقدمها العميل إلى Esri.

"مواد التدريب" يشير إلى المحتوى الرقمي أو المطبوع، والمطلوب لإكمال التدريب، والذي قد يشمل، على سبيل المثال وليس الحصر، كتب التدريبات والبيانات والمفاهيم والتمارين والامتحانات.

"وثيقة (وثائق) الطلب" يُقصد به طلب تسعير للمبيعات، أو طلب تجديد الصيانة، أو طلب الشراء، أو مقترح، أو أمر المهام، أو أي وثيقة أخرى تحدد عروض Esri، أو التحديثات أو الخدمات التي يطلبها العميل.

## المرفق ب الشروط والأحكام العامة

تنطبق الشروط والأحكام التالية على جميع عروض وخدمات Esri التي قد تقدمها Esri لعملائها. قد لا تتوفر بعض عروض أو خدمات Esri المحددة في نطاق هذه الاتفاقية. الرجاء تجاهل أي مصطلحات لا تنطبق على عروض أو خدمات Esri المقدمة بموجب هذه الاتفاقية.

### المادة 1 - قيود الاستخدام العامة

باستثناء ما هو مسموح به صراحة في هذه الاتفاقية، لا يجوز للعميل

- أ. بيع عروض Esri أو تأجيرها أو ترخيصها من الباطن أو توزيعها أو إقراضها أو مشاركتها في وقت واحد أو التنازل عنها؛
- ب. توزيع حق الوصول إلى عروض Esri أو تقديمه مباشرة إلى أطراف خارجية، كليًا أو جزئيًا، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الملحقات أو المكونات أو مكتبات الربط الديناميكية (DLL)؛
- ج. توزيع رموز المصادقة إلى جهات خارجية.
- د. إجراء عمليات هندسة عكسية لأي منتج، أو تسليم تم تقديمه في شكل مجمع، أو إلغاء تحويلها أو إلغاء تجميعها؛
- هـ. القيام بأي محاولة للتحايل على التدبير (التدابير) التقنية التي تحكم عملية الوصول إلى عروض Esri أو استخدامها؛
- و. تخزين المحتوى أو تخزينه مؤقتًا أو استخدامه أو تحميله أو توزيعه أو ترخيصه من الباطن، أو استخدام عروض Esri بمخالفة حقوق Esri أو حقوق الطرف الخارجي، بما في ذلك حقوق الملكية الفكرية، أو حقوق الخصوصية أو قوانين عدم التمييز، أو أي من القوانين أو اللوائح الأخرى المعمول بها؛
- ز. إزالة أو طمس أية براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أو إشعارات حقوق ملكية فكرية خاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التعليقات المضمنة في أي من عروض Esri أو ملصقة عليه، أو مخرجات، أو ملف بيانات التعريف، أو صفحة إسناد عبر الإنترنت أو مطبوعة لأية بيانات أو وثائق؛
- ح. تفكيك الأجزاء الفردية أو أجزاء مكونات عروض Esri، أو استخدامها بصورة مستقلة؛
- أ. إدراج أي جزء من عروض Esri إلى منتج أو خدمة لكي يستخدمها الطرف الخارجي تتنافس مع عروض Esri؛
- ك. نشر نتائج اختبارات قياس الأداء التي تم إجراؤها على منتجات بيتا - أو الإبلاغ عنها بأي طريقة أخرى - بدون الحصول على إذن خطي مسبق من Esri والمرخصين التابعين لها؛ أو
- ل. استخدام أي من عروض Esri أو دمجها أو تعديلها أو توزيعها أو توفير الوصول إليها، أو جمعها بطريقة من شأنها أن تعرض أي جزء من عروض Esri لشروط ترخيص المصدر المفتوح أو قاعدة البيانات المفتوحة التي تتطلب أن يكون أي جزء من عروض Esri

1. قد تم الكشف عنه في نموذج التعليم البرمجية المصدر إلى أطراف خارجية؛
2. مرخصًا لأطراف خارجية بهدف إنشاء أعمال اشتقاقية؛ أو
3. قابلاً لإعادة التوزيع إلى أطراف خارجية بدون أي رسوم.

لا تسري هذه القيود في حالة تعارضها مع أحد القوانين أو اللوائح المعمول بها.

### المادة 2 - المدة والإنهاء

**2.1** يجوز للعميل إنهاء هذه الاتفاقية أو أي ترخيص أو اشتراك خاص بعروض Esri في أي وقت بموجب إخطار كتابي إلى Esri. الإنهاء بدون سبب لا يمنح العميل الحق في الحصول على أي استرداد للرسوم المدفوعة. أي حق لإنهاء تعاقدات الخدمة المعلقة منصوص عليه في القسم المعمول به في هذه الاتفاقية. يجوز لكلا الطرفين إنهاء هذه الاتفاقية أو أي ترخيص أو اشتراك آخر بسبب حدوث خرق جوهري لم تتم معالجته في غضون ثلاثين (30) يومًا من تاريخ الإخطار الكتابي المرسل للطرف المخالف. عند إنهاء هذه الاتفاقية بسبب حدوث خرق، تتوقف Esri عن تقديم الخدمات. تستمر أي تراخيص في عروض Esri، التي تستمر بعد إنهاء هذه الاتفاقية، وفقًا لأحكام هذه الاتفاقية.

**2.2** في حالة إنهاء Esri لهذه الاتفاقية بسبب حدوث خرق من جانب العميل، فإنه يجوز أيضًا لـ Esri، بناءً على اختيارها، إنهاء تراخيص أو اشتراكات العميل في عروض Esri. في حالة إنهاء العميل لهذه الاتفاقية لأي سبب من الأسباب أو لعدم الرغبة في الاستمرار، فإنه يجوز أيضًا للعميل، بناءً على اختياره، إنهاء تراخيصه أو اشتراكاته في عروض Esri.

**2.3** عند إنهاء أي ترخيص أو اشتراك، يتعين على العميل

- أ. إيقاف الوصول إلى عروض Esri التي تم إنهاؤها وعدم استخدامها؛
- ب. مسح أي بيانات ذاكرة تخزين مؤقت، من جانب العميل، مستمدة من Cloud Services التي تم إنهاؤها؛ و
- ج. التوقف عن استخدام جميع نسخ عروض Esri المتأثرة، والتي في حوزة العميل أو تخضع لتحكمه، وإلغاء تثبيتها، وإزالتها، وإتلافها، بما في ذلك أي أجزاء تم تعديلها أو دمجها منها، بأي شكل من الأشكال، وإعداد الأدلة على مثل هذه الإجراءات وتقديمها إلى Esri أو الموزع المعتمد التابع لها.

قد تتوقف Esri عن أداء الخدمات فور وصول إخطار كتابي للعميل، في حالة بدء إجراء رفع دعوى إفلاس أو إفسار من قبل العميل أو ضده، حتى يعالج مانح الثقة أي مشكلات قائمة ويوفر ضمانات كافية للأداء المستقبلي بموجب هذه الاتفاقية. تنتهي هذه الاتفاقية في حالة الإفلاس أو التصفية أو حل أي من الطرفين.

## المادة 3 - الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية

**3.1 الضمانات المحدودة.** باستثناء ما تم التنصل منه أدناه، تضمن Esri للعميل أن (أ) المنتجات والتدريب ستتوافق بشكل كبير مع المواصفات المعمول بها و(ب) الخدمات ستمتثل بشكل كبير إلى المعايير المهنية والتقنية للصناعة. تسري فترة ضمان عروض وخدمات Esri المعروضة ضمن الترخيص الدائم لمدة 90 يوماً من تاريخ التسليم أو من تاريخ القبول إذا كانت هذه الاتفاقية تمنح فترة قبول. تسري فترة ضمان عروض وخدمات Esri المعروضة ضمن أساس ترخيص الاشتراك أو ترخيص محدد المدة لـ (أ) مدة أقل من الاشتراك أو الأجل أو (ب) 90 يوماً من التسليم أو القبول.

**3.2 إخلاء المسؤولية الخاصة.** يتم تسليم محتوى الطرف الخارجي، والبيانات، والنماذج، والإصلاحات الفورية وتصحيحات البرنامج والتحديثات و **Online Services** بدون رسوم، وبرامج المراجعة والتقييم وبرامج بيتا "كما هي" بدون ضمان من أي نوع.

**3.3 إخلاء المسؤولية العامة.** باستثناء الضمانات المحدودة الصريحة المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، فإن Esri تعلن إخلاء مسؤوليتها عن جميع الضمانات أو الشروط الأخرى من أي نوع كانت، سواء كانت صريحة أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات أو الشروط الخاصة بملامنة السوق، واللامانة لغرض معين، وعدم الإخلال بحقوق الملكية الفكرية. Esri ليست مسؤولة عن أية أخطاء يتسبب بها تعديل العملاء على أي من عروض Esri بخلاف ما هو مذكور في الوثيقة. لا تضمن Esri عدم انقطاع عروض Esri، أو تشغيل العميل للمنتجات ذاتها، أو خلوها من الأخطاء، أو تجاوزها للخلل، أو سلامتها من الأعطال، أو إمكانية تصحيح جميع الأخطاء أو العيوب. إن عروض Esri غير مصممة أو غير مصنعة أو غير معدة بهدف الاستخدام في البيانات أو التطبيقات التي قد تؤدي إلى الوفاة أو إصابة الأشخاص أو الإضرار بالمباني/البيئة. يجب ألا يتبع العميل أي اقتراحات لمسارات توجيهية قد تبدو خطيرة أو غير آمنة أو غير قانونية. يتحمل العميل بنفسه المخاطر والتكاليف الناجمة عن أي استخدام من هذا النوع.

## 3.4 إخلاء المسؤولية

- إخلاء المسؤولية الخاص بالإنترنت.** لا يتحمل أي من الطرفين المسؤولية عن الأضرار بموجب أي رأي قانوني فيما يتعلق بإداء أو انقطاع تشغيل الإنترنت أو تنظيم الإنترنت الذي قد يفرض قيوداً على تشغيل **Cloud Services** أو يمنعها.
- مواقع ويب الأطراف الخارجية؛ محتوى الأطراف الخارجية.** لا تتحمل Esri المسؤولية عن أي موقع ويب أو محتوى يخص طرفاً خارجياً، يظهر أو تتم الإشارة إليه من قبل عروض Esri ومواقع ويب Esri بما في ذلك [www.esri.com](http://www.esri.com) و [www.arcgis.com](http://www.arcgis.com). لا يتضمن توفير ارتباطات إلى مواقع ويب وموارد خاصة بأطراف خارجية تأييداً ضمنياً أو انتماء أو رعاية من أي نوع.

**3.5 التعويض الحصري.** سيتمثل التعويض الحصري الخاص بالعميل والمسؤولية الكاملة التي تتحملها Esri في حالة الإخلال بالضمانات المحدودة الواردة في هذا القسم لاستبدال أي من الوسائط المعيبة وإما (أ) إصلاح عروض أو خدمات Esri المطبقة أو تصحيحها أو تقديم الحل البديل لها؛ أو (ب) استرداد الرسوم المدفوعة من جانب العميل مقابل عروض أو خدمات Esri التي لا تتطابق مع ضمانات Esri المحدودة، شريطة أن يقوم العميل بإلغاء تثبيت جميع نسخ عروض Esri المطبقة وإزالتها والتخلص منها؛ وأن يتوقف عن الوصول إلى **Cloud Services** واستخدامها؛ وتقديم ما يثبت قيامه بتنفيذ هذه الإجراءات إلى Esri أو الموزع المعتمد التابع لها.

## المادة 4 - حدود المسؤولية

- 4.1 إخلاء المسؤولية.** لا يتحمل العميل، أو Esri، أو أي من موزعي أو مرخصي Esri المسؤولية عن أي أضرار غير مباشرة، أو خاصة، أو عرضية، أو تبعية، أو خسارة في الأرباح، أو الخسارة في المبيعات، أو تشويه السمعة؛ أو تكاليف شراء السلع أو الخدمات البديلة؛ أو الأضرار التي تتجاوز رسوم الترخيص أو الاشتراك المطبقة المدفوعة أو المستحقة لـ Esri مقابل عروض Esri التي أدت إلى سبب الدعوى.
- 4.2 لا تنطبق قيود واستثناءات المسؤولية الواردة في الفقرة السابقة على الانتهاك، أو إساءة الاستخدام، أو السرقة من جانب العميل لحقوق الملكية الفكرية الخاصة بـ Esri أو المرخصين التابعين لها، أو التزامات التعويض الخاصة بأي من الطرفين، أو الإهمال الجسيم، أو سوء التصرف المتعمد، أو انتهاكات فترة امتثال التصدير من هذه الاتفاقية، أو أي قانون أو لائحة معمول بها.**

**4.3 تطبيق إخلاء المسؤولية والحدود.** قامت Esri أو الموزع المعتمد التابع لها بتحديد رسومها/رسومه وإبرام هذه الاتفاقية وفقاً لإخلاء المسؤولية وحدود المسؤولية الواردة في هذه الاتفاقية؛ وأن الرسوم ذاتها تعكس نسب المخاطرة التي تشكل الأساس الرئيسي للصفحة بين الطرفين. سيتم تطبيق هذه القيود، سواء كان الطرف على علم بإمكانية حدوث أي ضرر أم لا، وبصرف النظر عن أي فشل في تحقيق الغرض الأساسي لأي تعويض حصري ومحدود.

**4.4** قد لا يكون إخلاء المسؤولية والقيود والاستثناءات المذكورة أعلاه صحيحة في بعض الهيئات القضائية، وتطبق بالقدر المسموح به فقط وفقاً للقانون أو اللائحة المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها العميل. قد يمتلك العميل بعض الحقوق الإضافية التي لا يجوز التنازل عنها أو التنصل منها. ولا تسعى Esri إلى الحد من الضمان الخاص بالعميل أو التعويضات إلى أي مدى لا يسمح به القانون.

## المادة 5 - لتعويضات

5.1 التعريفات. التعريفات التالية تكمل التعريفات الواردة في المرفق أ:

- "دعوى" يشير إلى أي دعوى أو إجراء قانوني أو مطالبة من طرف خارجي.
- "الحاصلون على التعويضات" يشير إلى العملاء والمديرين، والمسؤولين، والموظفين التابعين للعملاء.

- ج. "دعوى (دعوى) الانتهاك" يشير إلى أي دعوى تزعم أن استخدام العميل لعروض أو خدمات Esri أو وصوله إليها ينتهك براءة الاختراع أو حقوق النشر أو العلامة التجارية أو الأسرار التجارية.
- د. "الخسارة (الخسائر)" يشير إلى الفرق بين القيمة المدفوعة والقيمة المستلمة، أو التعويض عن الأضرار، أو مبلغ التسوية، أو التكاليف، أو النفقات، بما في ذلك أتعاب المحاماة.

## 5.2 تعويض الانتهاك

- أ. سوف تدافع Esri عن جميع الحاصلين على التعويضات وتحميهم من أي أضرار تنتج عن أي "دعوى انتهاك" وتعويضهم عن أي خسارة ناشئة عن "دعوى انتهاك" على النحو المبين في الفقرات التالية.
- ب. إذا رأت Esri أن دعوى الانتهاك صحيحة، فإنه يجوز لـ Esri، على نفقتها الخاصة، (أ) الحصول على حقوق للعميل لكي يتمكن من الاستمرار في استخدام عروض أو خدمات Esri أو (ب) تعديل عروض أو خدمات Esri مع الاحتفاظ بالوظائف المشابهة إلى حد كبير. إذا لم يكن أي من البدائل معقولة تجاريًا، فإنه يجوز لـ Esri إنهاء حق العميل في استخدام عروض أو خدمات Esri، كما تقوم Esri برد أي (أ) رسوم الترخيص التي دفعها العميل بسبب انتهاك عروض أو خدمات Esri التي تم الحصول عليها بموجب "ترخيص دائم"، موزعة بالتناسب على 5 سنوات تبدأ من تاريخ التسليم الأول؛ أو (ب) أجزاء الرسوم المدفوعة غير المستخدمة للتراخيص، والاشتراكات، والصيانة خلال المدة.
- ج. لا تتحمل Esri أي التزام في الدفاع عن دعوى انتهاك، أو تعويض العميل إلى الحد الذي تنشأ عنه دعوى الانتهاك بسبب (أ) دمج عروض أو خدمات Esri أو مزجها مع منتج أو عملية أو نظام أو عنصر لم توفره Esri أو تحدده في المواصفات؛ أو (ب) تغيير عروض أو خدمات Esri الذي يدخله أي شخص عدا Esri أو المتعاقدين من الباطن التابعين لها؛ أو (ج) الامتثال لمواصفات العميل؛ أو (د) استخدام عروض أو خدمات Esri بعد أن توفر Esri إصدارًا معدلاً لتجنب الانتهاك أو بعد أن تنتهي حق العميل في استخدام عروض أو خدمات Esri.

**5.3 التعويض العام.** سوف تدافع Esri عن جميع الحاصلين على التعويضات وتحميهم من الضرر، وتعويضهم عن أي خسارة تنشأ عن، أي "دعوى" تتعلق بإصابة جسدية أو وفاة أو تلف بالململكات حقيقي أو ملموس يتم رفعها ضد أي من الأطراف المعوضة إلى الحد الذي ينشأ عن أي إهمال أو حذف أو سوء تصرف متعمد من قبل Esri أو المديرين أو المسؤولين أو الموظفين أو الوكلاء التابعين لها، الذين يؤدون الخدمات أثناء الوجود في موقع العميل.

**5.4 شروط التعويض.** وفقًا لشروط التعويض، يتعين على الشخص المستفيد من التعويض (1) إخطار Esri بالدعوى كتابيًا وبشكل فوري، و(2) تقديم جميع الوثائق المتاحة، والتي تصف الدعوى، و(3) منح Esri المسؤولية وحدها للدفاع عن أي مطالبات والمفاوضات المتعلقة بالدفاع أو تسوية أي دعوى انتهاك، و(4) التعاون بشكل معقول في الدفاع عن دعوى الانتهاك بناءً على طلب من Esri وعلى نفقتها.

**5.5 ينص هذا القسم على الالتزام الكامل من قبل Esri، والموزع المعتمد لديها، والمرخصين التابعين لها فيما يتعلق بأي دعوى يجب عليها تعويض العميل من أجلها.**

## المادة 6 - التأمين

إذا كانت Esri تقدم الخدمات، فإنها تتحمل، كحد أدنى، التغطية التالية:

أ. المسؤولية العامة الشاملة أو المسؤولية العامة التجارية بحد أدنى من التغطية 1,000,000.00 دولارًا الخاصة بالحد الكلي للمسؤولية الثنائية لكل حالة من الإصابات الجسدية، بما في ذلك الوفاة، والمسؤولية عن أضرار الممتلكات، لتشمل ما يلي:

1. أماكن العمل والعمليات؛
2. المسؤولية التعاقدية المفتوحة؛
3. الأضرار العقارية الشاملة؛
4. المتعاقدون المستقلون؛
5. الإصابة الجسدية، مع حذف استبعاد الموظف؛ و
6. العمليات الكاملة.

ب. تأمين تعويضات العمال، مع التنازل عن الحلول، بقدر يتوافق مع الحدود القانونية.

## المادة 7 - الأمان والامتثال

**7.1 الأمان.** تنشر Esri إمكاناتها الأمنية على <http://trust.arcgis.com>. يجوز للعميل أن يمنح موظفي Esri حق الوصول إلى أنظمة العميل أو إلى المعلومات الشخصية أو المعلومات الخاضعة للرقابة أو البيانات الحساسة الخاصة بالعميل أو أي طرف خارجي إذا كان الوصول ضروريًا لأداء Esri للخدمات وإذا وافقت Esri صراحة على هذا الوصول. سوف تستخدم Esri الضمانات الإدارية والفنية والمادية المعقولة لحماية هذه البيانات وللحماية من الوصول غير المصرح به. يتحمل العميل المسؤولية عن (أ) التأكد من أن Esri قد نشرت ضوابط الأمان والخصوصية التي تلبى جميع المتطلبات القانونية المطبقة لحماية محتوى العميل و (ب) تحميل محتوى العميل أو مشاركته عبر Cloud Services عندما يكون القيام بذلك قانونيًا. Esri ليست مسؤولة عن مراجعة محتوى العميل لضمان الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها. يجب أن يتواصل العميل مع Esri على موقع [securesupport@esri.com](mailto:securesupport@esri.com) للحصول على المزيد من التعليمات قبل تقديم أي محتوى للعميل يتطلب معايير الأمان غير إمكانات الأمان المنشورة لدى Esri.

**7.2 التعليم البرمجية الضارة.** سوف تستخدم Esri الجهود المناسبة تجاريًا لضمان عدم نقل "عروض Esri" لأي تعليمات برمجية ضارة للعميل. Esri ليست مسؤولة عن التعليم البرمجية الضارة التي يقدمها العميل لـ "عروض Esri" أو التي يتم تقديمها من خلال المحتوى الخاص بالطرف الخارجي.

**7.3 امتثال التصدير.** سوف يلتزم الطرفان بكل قوانين ولوائح التصدير المعمول بها، بما في ذلك لوائح إدارة التصدير (EAR) بوزارة التجارة الأمريكية والقوانين المتعلقة بالتجارة الدولية في الأسلحة (ITAR) بوزارة الخارجية الأمريكية وغيرها من قوانين التصدير المعمول بها. لا يقوم العميل بتصدير الخدمات أو عروض Esri، كليًا أو جزئيًا، أو إعادة تصديرها أو نقلها أو إصدارها أو التخليص منها أو السماح بالوصول إليها أو نقلها أو استخدامها في أي من الدول التي تحظر الولايات المتحدة التعامل التجاري معها أو الأشخاص أو الكيانات المرفوضة إلا إذا كان ذلك وفقًا لقوانين ولوائح التصدير الحالية المعمول بها في الولايات المتحدة. لا يقوم العميل بتصدير الخدمات أو عروض Esri أو إعادة تصديرها أو نقلها أو استخدامها في أنشطة تطوير الصواريخ المحددة أو الأسلحة النووية أو الكيميائية أو الأنشطة البيولوجية أو استخدامها بشكل نهائي دون تصريح من الحكومة الأمريكية. يجب على العميل إخطار Esri كتابيًا على الفور في حالة الإنكار أو التعليق أو الإلغاء من قبل أي من كيانات أو وكالات الحكومة الأمريكية لامتيازات تصدير العميل. لن يقوم العميل بالتحميل أو التخزين أو المعالجة، في Cloud Services، لأي جزء من "محتوى العميل" (1) الذي يتميز برقم تصنيف مراقبة الصادرات (ECCN) بخلاف EAR99 أو (2) الذي يخضع للمراقبة بهدف التصدير من الولايات المتحدة بموجب ITAR. سيقوم العميل بإخطار Esri مسبقًا إذا كان أداء Esri لأية خدمات أو أحكام لأي من "عروض Esri" متعلقة بأي مادة دفاعية أو خدمة دفاعية أو بيانات فنية على النحو المحدد في أقسام ITAR 120.6، و 120.9، و 120.10، على التوالي؛ لن تقوم Esri بأداء الخدمات أو تقديم "عروض Esri" حتى تحصل على أي ترخيص تصدير لازم من الحكومة الأمريكية. يقوم العميل بمساعدة Esri إلى حد معقول في تقديم طلب ترخيص التصدير والحصول عليه إذا لزم الأمر.

## المادة 8 – CLOUD SERVICES

**8.1 الاستخدامات المحظورة.** لا يجوز للعميل تقديم محتوى العميل أو سماح بالوصول غير ذلك أو استخدام Cloud Services بطريقة

- إرسال رسائل البريد الإلكتروني غير المرغوب فيها أو الانتحال أو التصيد عبر البريد الإلكتروني؛ أو إرسال البريد الإلكتروني غير الهام أو المواد المسيئة أو التشهيرية؛ أو التردد أو التهديد بالإيذاء الجسدي؛
- تخزين أي تعليمات برمجية ضارة أو نقلها؛
- خرق أي قانون أو لائحة؛
- انتهاك حقوق أي طرف خارجي أو سرقتها؛
- استكشاف سرعة تأثير Cloud Services أو التحقق منها أو اختبارها أو خرق أية معايير أمان أو مصادقة تستخدمها Cloud Services بدون موافقة خطية من ضابط الأمن الخاص بمنتجات Esri؛ أو
- قياس أداء توافر Cloud Services أو أدائها أو وظيفتها لأغراض تنافسية.

**8.2 انقطاع الخدمة.** قد تؤدي حالات تعطل النظام أو الأحداث الأخرى الخارجة عن تحكم Esri المعقول إلى قطع وصول العميل إلى Cloud Services. قد لا تتمكن Esri من تقديم إشعار مسبق بمثل هذه الانقطاعات.

## 8.3 محتوى العميل

- يمنح العميل Esri والمتعاقدين معها من الباطن حق غير حصري وغير قابل للتحويل على مستوى العالم لاستضافة محتوى العميل وتشغيله وتعديله وإعادة إنتاجه حسب الحاجة لتوفير Cloud Services للعميل. ولا يجوز لـ Esri الدخول إلى محتوى العميل أو استخدامه أو الكشف عنه بدون إذنه، باستثناء حالات الضرورة المناسبة من أجل دعم استخدام العميل لـ Cloud Services. باستثناء الحقوق المحددة الممنوحة لـ Esri بموجب هذه الاتفاقية، يحتفظ العميل بجميع الحقوق والملكية والفائدة الموجودة في المحتوى الخاص به.
- إذا كان العميل يقوم بالوصول إلى Cloud Services باستخدام تطبيق مقدم من طرف خارجي، ففي هذه الحالة يجوز لـ Esri الكشف عن محتوى العميل لهذا الطرف الخارجي حسب الضرورة لتمكين التشغيل المتداخل بين التطبيق و Cloud Services ومحتوى العميل.
- يجوز لـ Esri الكشف عن محتوى العميل إذا تطلب القانون أو اللوائح ذلك، أو عملاً بأمر المحكمة أو هيئة حكومية أخرى، وفي هذه الحالة ستحاول Esri الحد من نطاق هذا الإفصاح بشكل معقول.
- عند انتهاء استخدام العميل لـ Cloud Services، فستقوم Esri بأحد الأمرين التاليين:

- (i) إتاحة المحتوى الخاص بالعميل لتنزيله لفترة ثلاثين (30) يومًا إلا إذا طلب العميل توفير فترة زمنية أقصر للتوفر أو كانت Esri محظورة قانونًا من القيام بذلك؛ أو
- (ii) تنزيل جميع محتوى العميل الموجود في حوزة Esri إلى وسيط من اختيار العميل وتقديم محتوى العميل هذا إلى العميل.

لن تتحمل Esri أي التزامات أخرى لتخزين أو إرجاع محتوى العميل عند الانتهاء من استخدام Cloud Services.

**8.4 إزالة محتوى العميل.** يجوز لـ Esri إزالة محتوى العميل أو حذفه إذا كان هناك ما يدعو إلى الاعتقاد بأن تحميله إلى Cloud Services أو استخدامه معها ينتهك هذه الاتفاقية بشكل مادي. وإن أتاحت الظروف، فسوف تقوم Esri بإخطار العميل قبل إزالة المحتوى الخاص به. وسوف تستجيب Esri لأية إخطارات بشأن قانون حقوق النشر الرقمية للألفية الجديدة طبقًا لسياسة حقوق النشر الخاصة بـ Esri والمتوفرة على [www.esri.com/legal/dmca\\_policy](http://www.esri.com/legal/dmca_policy).

**8.5 تعليق الخدمة.** قد تعلق Esri الوصول إلى Cloud Services (1) إذا كان العميل ينتهك، بشكل مادي هذه الاتفاقية، ويفشل في معالجة الانتهاك في الوقت المناسب؛ أو (2) إذا كانت Esri تعتقد، على نحو معقول، أن استخدام العميل لـ Cloud Services سيجعل Esri عرضة للمسؤولية المباشرة أو سيؤثر سلبًا على تكامل Cloud Services، أو أدائها الوظيفي، أو قابليتها للاستخدام؛ أو (3) لإجراء الصيانة المقررة؛ أو (4) للأمر بتهديد أو هجوم على Cloud

Services؛ أو (5) إذا أصبحت Cloud Services محظورة بموجب القانون أو خاضعة للتنظيم بدرجة أن الاستمرار في توفيرها من شأنه أن يفرض مشقة تجارية. عندما يكون ذلك ممكناً، فسوف تخطر Esri العميل بأي تعليق سيحدث في Cloud Services، بشكل مسبق، وسوف تمنح العميل فرصة مناسبة لاتخاذ إجراء تصحيحي.

لا تعد Esri مسؤولة عن أي أضرار أو التزامات أو خسارات قد تنشأ عن انقطاع Cloud Services أو تعليقها أو إزالة محتوى العميل على النحو الموصوف أعلاه.

**6 الإشعارات إلى Esri.** يتعين على العميل إخطار Esri على الفور في حال علمه بأي استخدام غير مصرح به لاشتراكه أو حال علمه بأي خرق للأمان فيما يتعلق بـ Cloud Services.

## المادة 9 - أحكام عامة

**9.1 الدفع.** يدفع العميل قيمة كل فاتورة صحيحة في موعد لا يتجاوز 30 يوماً بعد استلامها، ويقوم بتحويل الدفع إلى العنوان المذكور على الفاتورة. سيدفع العملاء خارج الولايات المتحدة فواتير الموزع وفقاً لشروط الدفع الخاصة بالموزع.

**9.2 الملاحظات.** يجوز لـ Esri وبحرية استخدام أية ملاحظات أو اقتراحات أو طلبات لتحسين المنتجات التي يقدمها العميل إلى Esri.

**9.3 براءات الاختراع.** لا يجوز للعميل السعي، أو السماح لأي مستخدم آخر بالسعي، لتسجيل براءة اختراع أو أي حق مشابه، في جميع أنحاء العالم، يُبنى على أو يتضمن أي منتجات. ولا يسري هذا الحظر الصريح على براءات الاختراع الخاصة ببرامج أو تقنيات العميل، إلا إذا كانت هذه المنتجات، أو أي جزء منها، تشكل جزءاً من أي دعوى، أو تجسيد بصورة محسنة في طلب تسجيل براءة اختراع أو أي طلب مشابه.

**9.4 القيود المفروضة على طلبات الائتماس.** لن يتحمل أي طرف مسؤولية طلب التماس توظيف أي موظف من الطرف الخارجي والذي يرتبط بأداء الخدمات أثناء أداء الخدمات ولمدة سنة واحدة بعد ذلك. وهذا لا يمنع أي من الطرفين من مواقف الإعلان علناً عن التوظيف في الصحف أو المجلات المهنية أو مواقع الإنترنت.

**9.5 الضرائب والرسوم ومصاريف الشحن.** لا تشمل رسوم الترخيص التي تفرضها Esri على العميل أية ضرائب أو رسوم مطبقة بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضريبة المبيعات، أو ضريبة الاستخدام، أو ضريبة القيمة المضافة (VAT)؛ أو الرسوم الجمركية، أو التعريفات؛ وكذلك رسوم الشحن والمناولة. ستضيف Esri أي ضرائب من هذا القبيل يُطلب منها إضافتها إلى إجمالي مبلغ فاتورتها المرسله إلى العميل. وبالنسبة للعملاء خارج الولايات المتحدة، فإنه يجوز للموزع فرض الضرائب أو الرسوم وفقاً لسياساته الخاصة.

**9.6 مراجعة الامتثال.** يحتفظ العميل بسجلات وحسابات دقيقة وكاملة تتناسب مع امتثاله للالتزامات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية. يجوز لـ Esri أو الموزع المعتمد التابع لها إجراء مراجعة الامتثال لهذه السجلات والحسابات بعد إرسال إخطار كتابي قبلها بـ 14 أيام عمل، أو تعيين طرف خارجي مستقل لإجراء مراجعة الامتثال بالنيابة عنها. سيقوم العميل على الفور بتصحيح أي حالة تنطوي على عدم امتثال يتم تحديدها خلال مراجعة الامتثال. لا يجوز لـ Esri أو الموزع التابع لها إجراء مراجعة الامتثال للعميل في غضون 12 شهراً بعد انتهاء أي مراجعة امتثال سابقة لم تكشف عن وجود عدم امتثال جوهري من قبل العميل.

**9.7 عدم التنازل الضمني.** لا يُعد أي تقصير من جانب أي من الطرفين في تنفيذ أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية تنازلاً عن أحكام أو حقوق هذا الطرف في تنفيذ هذا الحكم أو أي حكم آخر فيما بعد.

**9.8 انفصال أجزاء العقد.** في حالة بطلان أي حكم من أحكام هذه الاتفاقية أو عدم سريانه لأي سبب من الأسباب، (أ) يتم تصحيح هذا الحكم بالقدر اللازم لجعل القصد من اللغة قابلاً للنفذ و(ب) ستظل كل أحكام هذه الاتفاقية الأخرى سارية.

**9.9 التنازل والنقل إلى الغير.** لا يجوز للعميل التنازل عن حقوقه أو الترخيص بها من الباطن أو نقلها أو إسناد التزاماته إلى الغير بموجب هذه الاتفاقية بدون موافقة كتابية مسبقة من Esri والموزع المعتمد التابع لها، وأي محاولة لإجراء ذلك دون موافقة تعد باطلة. وتعد هذه الاتفاقية ملزمة للورثة المعنيين والمتنازل لهم من قبل أطراف هذه الاتفاقية. وبالرغم من ذلك، يجوز للمتعاقد، بموجب العقد الحكومي الذي يقضي بتسليم المنتجات، التنازل عن هذه الاتفاقية والمنتجات التي حصل عليها لتسليمها للعميل التابع للحكومة بمجرد إرسال إخطار كتابي بذلك إلى Esri، شريطة موافقة العميل الحكومي على شروط هذه الاتفاقية. بالاتفاق المتبادل، قد تقدم فروع Esri خدمات وفقاً لأحكام هذه الاتفاقية؛ وفي تلك الحالات، سوف تحدد وثائق الطلب الفرع على أنه الطرف الذي يقدم الخدمات. موزع Esri لا يعتبروا فروع لدى Esri.

**9.10 استمرار آثار الأحكام.** لا يتأثر مسرد الشروط والأحكام الخاص بالمواد التالية من الشروط والأحكام العامة هذه بانتهاء الاتفاقية أو إنهائها: "الضمانات المحدودة وإخلاء المسؤولية" و"حدود المسؤولية" و"التعويضات" و"الأحكام العامة".

**9.11 العميل التابع للحكومة الأمريكية.** المنتجات هي عناصر تجارية، يتم تطويرها بنفقات خاصة، وتُقدم إلى العميل بموجب هذه الاتفاقية. إذا كان العميل كياناً أو متعاقدًا تابعًا لحكومة الولايات المتحدة، فإن Esri ترخص الاشتراكات أو تقديمها للعميل وفقاً لهذه الاتفاقية بموجب الأجزاء الفرعية للوائح الاقتناء الاتحادية "FAR" 12.212/12.211 أو الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الدفاعية "DFARS" 227.7202. تعتبر بيانات Esri و Online Services مرخصة أو تم الاشتراك بها بموجب سياسة الأجزاء الفرعية لملاحق لوائح الاقتناء الدفاعية "DFARS" 227.7202 ذاتها كبرامج كمبيوتر تجارية متوفرة للشراء بموجب DFARS. تخضع المنتجات إلى قيود، وتنظم هذه الاتفاقية استخدام العميل للمنتجات أو تعديلها أو اختبار أداؤها أو إعادة إنتاجها أو إصدارها أو عرضها أو إفشائها. لن يتم تطبيق أحكام الاتفاقية غير المتوافقة مع لوائح القانون الفدرالي. يجوز للعميل التابع لحكومة الولايات المتحدة نقل البرامج إلى أي منشأة من منشآتها يتم نقل أجهزة الكمبيوتر المثبت عليها تلك البرامج إليها. في حالة ما إذا رأت أي محكمة أو محكم أو لجنة تحكيم أحقية العميل

التابع لحكومة الولايات المتحدة بمزيد من الحقوق لأي جزء من المنتجات بموجب قانون المشتريات العام المعمول به، فسوف تسري هذه الحقوق على الأجزاء المتأثرة بالحكم فقط. Online Services هي FISMA منخفضة الأذونات ولكنها لا تستوفي المتطلبات الأمنية العليا بما في ذلك المتطلبات الموجودة في DFARS 252.239-7010.

**9.12 القانون المنظم.** لا تخضع هذه الاتفاقية لأحكام ميثاق الأمم المتحدة الخاص بعقود البيع الدولي للبضائع.

أ. **الكيانات الحكومية.** إذا كان العميل أحد الكيانات الحكومية، فإن القوانين المعمول بها في الهيئة القضائية التي يتبعها العميل هي التي تحكم هذه الاتفاقية.  
ب. **الكيانات غير الحكومية.** تخضع هذه الاتفاقية لتنظيم القانون الفدرالي الأمريكي وقانون ولاية كاليفورنيا بشكل حصري، باستثناء اختيار كل منهما لمبادئ القانون.

**9.13 حل المنازعات.** يستخدم الأطراف عمليات حل المنازعات التالية:

أ. **التعويضات المنصفة.** يمتلك كلا الطرفين الحق في طلب إصدار أمر قضائي، أو تنفيذ خاص، أو غيره من التعويضات المنصفة في أي محكمة مختصة دون الحاجة إلى إيداع ضمانات أو إثبات الإصابة كشرط للتعويض.  
ب. **الوكالات التابعة للحكومة الأمريكية.** تخضع هذه الاتفاقية لقانون حل النزاعات المتعلقة بالعقود لعام 1978، وتعديلاته (41 USC 601-613).  
ج. **الكيانات الحكومية الأخرى.** تمتلك Esri لحلول تسوية النزاع الإلزامية بموجب القانون المعمول به.  
د. **التحكيم.** باستثناء ما هو مبين أعلاه، يخضع الطرفان إلى التحكيم الملزم لتسوية أي نزاع، ينشأ عن هذه الاتفاقية أو يتعلق بها، لا يمكن تسويته عن طريق التفاوض. إذا كان العميل موجوداً في الولايات المتحدة أو في أي من أراضيها ومناطقها النائية، فإن قواعد التحكيم التجاري لجمعية التحكيم الأمريكية هي التي تنظم إجراءات التحكيم. إذا كان العميل خارج الولايات المتحدة، فإن قواعد التحكيم الخاصة بالغرفة التجارية الدولية هي التي تنظم الإجراءات. يختار كلا الطرفين محكماً واحداً وفقاً لقواعد التحكيم المعمول بها. وتكون لغة التحكيم هي الإنجليزية. ويكون مكان التحكيم متفقاً عليه من قبل الطرفين. ويقوم أي من الطرفين، بناء على طلب الطرف الآخر، بتوفير الوثائق أو الشهود ذوي الصلة بالجوانب الرئيسية للنزاع.

**9.14 القوة القاهرة.** لن يتحمل الطرف مسؤولية أي إخفاق أو تأخير في تنفيذ هذه الاتفاقية لفترة يكون فيها هذا الإخفاق أو التأخير لأسباب خارجة عن إرادة هذا الطرف. قد تشمل هذه الأسباب على سبيل المثال لا الحصر، القضاء والقدر أو الحروب أو الإضرابات أو النزاعات العمالية أو هجمات قرصنة الكمبيوتر أو القوانين أو اللوائح أو أوامر الحكومة أو أي حدث قهري آخر.

**9.15 المتعاقد المستقل.** تعد Esri متعاقدًا مستقلاً في جميع الأوقات. ليس في هذه الاتفاقية ما يقضي بإنشاء علاقة صاحب عمل/موظف، أو مدير/وكيل، أو علاقة مضاربة مشتركة بين Esri أو الموزع المعتمد التابع لها والعميل. لا يمتلك أي طرف السلطة لإبرام العقود نيابة عن الطرف الآخر أو التصرف نيابة عنه.

**9.16 الإشعارات.** يُرسل العميل الإشعارات اللازمة بموجب هذه الاتفاقية إلى Esri على العنوان التالي:

Environmental Systems Research Institute, Inc.

عناية: قسم الشؤون القانونية والعقود

380 شارع نيويورك

ريدلاندز، كاليفورنيا 92373-8100

الولايات المتحدة الأمريكية.

هاتف: 2853-793-909

Email: [LegalNotices@esri.com](mailto:LegalNotices@esri.com)